

Міністерство освіти і науки України
Національна металургійна академія України
Кафедра перекладу та іноземних мов

Затверджую:

Перший проректор
професор В.П. Іващенко
«10» __04.____2018 р.

Програма навчальної дисципліни

Сучасна література країн, мови яких вивчаються

Галузь знань: 03 Гуманітарні науки

Спеціальність: 035 Філологія

Спеціалізація: 035.041 Германські мови і літератури (переклад
включно), перша - англійська

Освітньо-професійна програма: Переклад з англійської мови

Освітній рівень: Перший бакалаврський

Опис дисципліни навчального курсу

Загальна характеристика навчальної дисципліни	Спеціальність, освітньо-кваліфікаційний рівень	Тип навчальної дисципліни
Кількість кредитів ECTS: 3 Кількість модулів: 3 Загальна кількість годин на вивчення дисципліни: 90, з них: лекційних: 24 семінарських: 16, самостійної роботи студента: 50. Кількість аудиторних годин на тиждень: - 5 год. Кількість годин самостійної роботи студента на тиждень: - 6,25 год.	Шифр та назва спеціальності спеціальність 035.041 Філологія (германські мови та літератури (переклад включно), перша - англійська Галузь знань: 03 Гуманітарні науки Освітньо-кваліфікаційний рівень «бакалавр»	Назва циклу навчального плану: вибіркова, фахової підготовки, денна форма навчання Курс: IV Семестри: VIII, Чверть XV Вид контролю: екзамен.

Розподіл навчальних годин (Денна форма навчання)

	Усього	Семестри
		15
Усього годин за навчальним планом, у тому числі:	90	90
Аудиторні заняття, з них:	40	40
Лекції	24	24
Лабораторні роботи	0	0
Практичні заняття	0	0
Семінарські заняття	16	16
Самостійна робота, у тому числі при:	50	50
Підготовці до аудиторних занять	20	20
Підготовці до контрольних заходів	9	9
Виконанні курсових проектів (робіт)	0	0
Виконанні індивідуальних завдань	0	0
Опрацюванні розділів програми, які не викладаються на лекціях	21	21
Підсумковий контроль		К/Р, Е

Характеристика дисципліни

Навчальна дисципліна „Сучасна література країн, мови яких вивчаються” є вибірковою і входить до циклу професійно-орієнтованих дисциплін підготовки студентів. Мета вивчення дисципліни – продовжувати формувати базис філологічної гуманітарної освіти фахівця; довести до студентів поняття про загальні історико-літературні ситуації сучасного літературного процесу; дати уявлення про основні літературні напрямки та їх взаємодію; познайомити з творчістю видатних письменників сучасності країн, мови яких вивчаються.

У результаті вивчення дисципліни студент повинен:

знати:

основні теоретичні проблеми вивчення процесу розвитку сучасної зарубіжної літератури;

- загальні закономірності розвитку літератури ХХ-ХХІ ст.;
- творчість видатних письменників названого періоду;
- твори, що залучені до списку обов’язкової літератури.

вміти:

- дати оцінку існуючим науковим концепціям;
- охарактеризувати творчість провідних митців, що вивчаються у курсі;

- проаналізувати художній твір в контексті структуралістичного методу вивчення художнього тексту;

Критерії успішності – активна участь у семінарах, успішне виконання контрольних робіт.

Засоби діагностики успішності навчання – виконання контрольних завдань.

Зв'язок з іншими дисциплінами – Дисципліна викладається впродовж одного семестру на четвертому курсі і є однією з основних професійно-орієнтованих дисциплін, спрямованих на здійснення гуманітарної підготовки майбутнього перекладача. Набуті знання і вміння використовуються у професійній діяльності майбутнього фахівця.

Структура дисципліни

Модуль	Тема лекції (заняття) та обсяг, годин	Вид підсумкового контролю
1	Модуль 1 Модернізм: англійська та ірландська література.	
	Лекції	8
	1. Періодизація та особливості літературного процесу ХХ ст.	2
	2. Модернізм як головна тенденція літератури першої половини ХХ ст.	2
	3 Розвиток англійської літератури.	2
	4. Феномен «потoku свідомості». Творчість Дж. Джойса.	2
	Семінари	4
	1. Особливості проблематики та стилю „Любовної пісні Дж. Алфреда Пруфрока” Т.С. Еліота	2
	2. Оповідання В.Вулф «Королівський сад»: елементи імпресіонізму.	2
	Самостійна робота	18
Підготовка до аудиторних занять	6	
Підготовка та складання підсумкового контролю	3	
Опрацювання розділів програми, які не викладаються на лекціях	9	
	Усього: 30	
2	Модуль 2 Модернізм: німецька та американська література. Феномен постмодернізму.	
	Лекції	8
	1. Американська література першої половини ХХ	Контрольна робота, Диференційний

	<p>ст. Література «загубленого покоління». 2</p> <p>2. Модернізм в німецькомовній літературі. Модерністські риси романів Г. Гессе. Особливості реалізації створеної Брехтом концепції “епічного театру” в драмі “Матінко Кураж”. 2</p> <p>3. Феномен постмодернізму. 2</p> <p>4. Постмодернізм у літературі Великої Британії. 2</p> <p><u>Семінари</u> 6</p> <p>1. Ідейно-художня своєрідність роману С. Фіцджеральда «Великий Гетсбі». 2</p> <p>2. Німецький експресіонізм як німецька версія модернізму. Творчість Ф. Кафки. 2</p> <p>3. У. Голдінг як творець англійської притчі. 2</p> <p><u>Самостійна робота</u> 16</p> <p>Підготовка до аудиторних занять 7</p> <p>Підготовка та складання підсумкового контролю 3</p> <p>Опрацювання розділів програми, які не викладаються на лекціях 6</p> <p style="text-align: right;">Усього: 30</p>	залік
3	<p>Модуль 3 Постмодернізм в національних літературах.</p> <p><u>Лекції</u> 8</p> <p>1. Новаторство Дж. Фаулза. 2</p> <p>2. Постмодерністські риси романів П. Акройда та Дж. Барнса . 2</p> <p>3. Американська драматургія другої половини ХХ століття. Творчість Т. Вільямса. 2</p> <p>4. Американська романістика другої половини ХХ ст.: Дж. Апдайк, К. Воннегут, Дж. Селінджер. Американська драматургія другої половини ХХ століття. Творчість Т. Вільямса. 2</p> <p><u>Семінари</u> 6</p> <p>1. Риси постмодерністської поетики у романі Д.Фаулза „Жінка французького лейтенанта”. 2</p> <p>2. Ознаки постмодерністського художнього мислення у романі П.Акройда „Чаттертон” 2</p> <p>3. Детективний жанр у сучасній англійській літературі. Творчість «королеви детективу» Агати Крісті. 2</p> <p><u>Самостійна робота</u> 16</p> <p>Підготовка до аудиторних занять 7</p> <p>Підготовка та складання підсумкового контролю 3</p> <p>Опрацювання розділів програми, які не викладаються на лекціях 6</p> <p style="text-align: right;">Усього: 30</p>	Контрольна робота, Диференційний залік

Зміст дисципліни

Лекційний курс

№№ з/п	Назва розділу/теми та її зміст	Тривалість (годин)
1	Загальна характеристика курсу. Періодизація та особливості літературного процесу ХХ ст. Літературні напрямки, стилі, методи в їх динаміці, взаємовідношеннях. Модерністський та постмодерністський етапи розвитку літератури ХХ ст.	2
2	Некласичний характер літератури ХХ ст. та її опозиція літературі ХІХ ст. Модернізм як головна тенденція літератури першої половини ХХ ст. Естетичні особливості модернізму.	2
3	Розвиток англійської літератури ХХ ст.	2
4.	Феномен «потому свідомості», роман «потому свідомості», його характеристики. Творчість Дж. Джойса, його вклад у розвиток англійської літератури. «Уліс» Дж. Джойса як центральний текст модернізму.	2
5	Американська література першої половини ХХ ст.: загальна характеристика. Література «загубленого покоління». Творчість Е. Хемінгуей, С. Фіцджеральда, У. Фолкнера.	2
6	Німецькомовна література першої половини ХХ ст.: загальна характеристика. Творчість Г.Гессе. Модерністські риси роману „Степовий вовк“. Особливості реалізації створеної Брехтом концепції “епічного театру” в драмі “Матінко Кураж”.	2
7	Філософсько-естетичний феномен постмодернізму. Грані семантичного наповнення, ключові категорії. Проблема співвідношення модернізму та постмодернізму. Розповідні стратегії «постмодерністського» тексту.	2
8	Характеристика розвитку літератури 1950-1990-х рр. Екзистенціалізм і постмодернізм в англійській романістиці. Творчість А. Мердок: співвідношення філософського початку та художньої творчості, проблема стильової оцінки.	2
9	Новаторство Дж. Фаулза. Постмодерністська поетика в романі «Подруга французького лейтенанта»: інтертекстуальність, феномен «гри», «смерть автора», відкритість кінця як ідея плюральності існування.	2
10	Постмодерністські риси романів Дж. Барнса. Художні «біографії» Акройда.	2
11	Масовість та елітарність у сучасній літературі. Історія розвитку сучасного фентезі. Міфологізм англійського письменника Дж.-Р. Толкіна. Детективний жанр у сучасній англійській літературі.	2

12	Американська романістика другої половини ХХ ст.: Дж. Апдайк, К. Воннегут, Дж. Селінджер. Американська драматургія другої половини ХХ століття. Творчість Т. Вільямса.	2
----	---	---

Семінарські заняття

№№ з/п	Тема заняття та її зміст	Тривалість (годин)
1	Особливості проблематики та стилю „Любовної пісні Дж. Алфреда Пруфрока” Т.С. Еліота	2
2.	Оповідання В.Вулф «Королівський сад»: елементи імпресіонізму.	2
3	Ідейно-художня своєрідність роману С. Фіцджеральда «Великий Гетсбі».	2
4	Німецький експресіонізм як німецька версія модернізму. Новела «Перевтілення» у контексті творчості Ф. Кафки.	2
5	В. Голдінг як творець англійської притчі. Роман «Володар мух» у контексті творчості письменника.	2
6	Риси постмодерністської поетики у романі Д.Фаулза „Жінка французького лейтенанта”: інтертекстуальність, феномен «гри», «смерть автора», відкритість кінця як ідея плюральності існування.	2
7	Ознаки постмодерністського художнього мислення у романі П.Акройда „Чаттертон”	2
8	Детективний жанр у сучасній англійській літературі. Творчість «королеви детективу» Агати Крісті.	2

Опрацювання розділів програми, які не викладаються на лекціях

№№ з/п	Назва теми та її зміст	Тривалість (годин)
1	Творчість Д. Г. Лоуренса в контексті літературного процесу ХХ ст.	3
2.	Стильова еволюція творчості Вільяма Батлера Єйтса	3
3	Своєрідність композиції роману «Смерть героя» Олдінгтона.	3
4	«Шпигунський роман» у творчості Грехема Гріна	3
5.	Жанрове різноманіття творчості Дж. Бойнтон Прістлі	3
6	Постмодернізм у літературі США. Школа чорного гумору: Т. Пінчон, Дж. Барт, Дж. Хоукс.	3
7	Своєрідність роману Дж. Барнса «Історія світу у 10.5 розділах».	3

Рекомендована література

1. Дудова Л.В., Михальская Н.П., Трыков В.П. Модернизм в зарубежной литературе: Учебное пособие по курсу «История зарубежной литературы XX века. – М.: Флинта: Наука, 2004. – 240 с.
2. Зарубежная литература XX века. В 2 т. Т. 1. Первая половина XX века / под ред. В.М. Толмачёва. - М., 2014.
3. Зарубежная литература XX века: Учебник. / Под ред. Л.Г.Андреева. - М., 2000.
4. Зарубежная литература второго тысячелетия. 1000 – 2000 / Под ред. Л.Г. Андреева. – М.: Высшая школа, 2001. – 335 с.
5. Зарубежная литература XX века / Под общ. ред. Н.П. Михальской. - М., 2003.
6. Ильин И. Постструктурализм. Деконструктивизм. Постмодернизм. - М., 1996.
7. Ильин И. Постмодернизм от истоков до конца столетия: эволюция научного мифа. - М., 1998.
8. История зарубежной литературы XX века / Под ред. А.Г. Михайловой и Я.Н. Засурского. - М, 2003.
9. Киреева Н.В. Постмодернизм в зарубежной литературе: Учебный комплекс для студентов-филологов. – М.: Флинта: Наука, 2004. – 216 с.
- 10.Луков В.А. История литературы: Зарубежная литература от истоков до наших дней. – М.: Издательский центр «Академия», 2003. – 512 с.
- 11.Толмачев В.М. От романтизма к романтизму. Американский роман 1920-х годов и проблема романтической культуры. - М., 1997.
- 12.Учебно-методическое пособие по курсу «История зарубежной литературы: XX век»: Расширенный терминологический словарь / Сост. И.А. Попова-Бондаренко, Л. А. Рыжкова. – Донецк: ДонНУ, 2004. – 128 с.

Укладач:

к. філол. н., доц.

О.В. Абрамова

Завідувач кафедри перекладу та іноземних мов:

к. філол.н., доц.

В.В. Прутчикова

Програму затверджено на засіданні НМК за напрямом 035 -

Філологія

Протокол № 4 від 05.04.2018 року

Голова НМК:

к. філол. н., доц.

В.В. Прутчикова

Узгоджено:

Начальник навчального відділу:

В.Б. Пульпінський